



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to [News@scdaily.com](mailto:News@scdaily.com) or contact  
John Robbins **832-280-5815**  
Jun Gai **281-498-4310**

**Publisher:** Wea H. Lee  
**President:** Catherine Lee  
**Editor:** John Robbins, Jun Gai  
**Address:** 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072  
**E-mail:** [News@scdaily.com](mailto:News@scdaily.com)

Mr. Lee’s Commentary and Dairy



Inside C2

# Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Thursday December 31 2020 | [www.today-america.com](http://www.today-america.com) | Southern News Group

## No half measures and mind the gap - UK nod for AstraZeneca vaccine raises more questions



FILE PHOTO: AstraZeneca’s logo is reflected in a drop on a syringe needle in this illustration taken November 9, 2020. REUTERS/Dado Ruvic/Illustration

LONDON (Reuters) - British health officials greenlighted the AstraZeneca and Oxford COVID-19 shot on Wednesday but also rebuffed one of their central claims: that a half-dose followed by a standard dose offered more protection against infection.

The reassessment of the best dosing regimen for the vaccine was an unexpected move by Britain’s medicines regulator based on its own analysis of as-yet-unpublished data and it raised fresh questions about the efficacy of a vaccine which has yet to be approved in other countries.

Though cheaper and easier to distribute than rival shots, the Oxford/AstraZeneca vaccine has been plagued with uncertainty about its most effective dosage ever since data published last month showed a half-dose followed by a full dose had a 90% success rate while two full shots were 62% effective.

Oxford researchers said that the more successful outcome was an “intriguing result” that merited further testing.

A Reuters investigation, however, found that the existence of the low-dose/standard-dose arm was the result of a potency miscalculation by Oxford researchers, casting doubt on the robustness of the result.

Munir Pirmohamed, chair of a British advisory group on COVID-19 vaccines, validated those doubts on Wednesday saying the 90% efficacy rate did not hold up under

analysis. Instead, Pirmohamed said a higher success rate may be due to a longer gap between the administration of the first and second shots.

“The low dose/standard dose regimen, although it has been quoted to have an efficacy of 90%, this is confounded by the fact that the interval between the first and second dose was quite long,” Pirmohamed told a news conference.

“And we feel that that result may be related to that interval, rather than the dose itself,” he said.

The UK’s COVID-19 vaccine chair, Wei Shen Lim, said a single dose of Oxford/AstraZeneca’s vaccine was around 70% effective from 21 days until a second dose was given.

Pirmohamed said that leaving the three month gap rather than a one month gap between doses could lift the success rate of the AstraZeneca/Oxford vaccine to 80%.

After British health officials disclosed the new details about the efficacy of the vaccine, an AstraZeneca spokesman said: “It is for the regulators to authorise how the vaccine should be used.”

### RELATED COVERAGE

Factbox-Astra-Oxford vaccine: what’s been said about dosage and efficacy

“Factors they will have taken into account include the comparable immunogenic response after two doses with either regimen, as is the protection against severe disease (100%),” he said.

“We believe we have got the best vaccination strategy approved by the MHRA.”

### A ‘WINNING FORMULA’

Faced with a record surge in infections driven by a highly contagious variant of the virus, Britain is prioritising getting a first dose of a vaccine to as many people as possible over giving second doses. Delaying the distribution of second shots would help stretch the supply.

Britain’s Medicines and Healthcare Products Regulatory Agency (MHRA) recommended an interval of between 4-12 weeks between doses of the AstraZeneca/Oxford vaccine and also updated its guidance for a second dose of the Pfizer-BioNTech shot saying it could be administered within 12 weeks, rather than the 21 days originally recommended.

Hundreds of thousands of Britons have already received their first dose of the Pfizer vaccine after the UK was the first country to approve its rollout, with second doses due from this week.

## Southern News Group

### Please download our APP

- Southern News Group
- Southern News TV





# WEA LEE'S GLOBAL NOTES

12/30/2020

## CORONAVIRUS DIARY

Wealee@scdaily.com

# We Got The COVID-19 Pfizer Vaccination

Today my wife and I walked into the world famous CHI St. Luke's Medical Center to get the COVID-19 Pfizer vaccine shot which was arranged by our daughter Margaret. In the lobby area we were greeted by very professional nurses and got the shot at 2:30 pm. We are so fortunate at this coronavirus pandemic time. We were among one or two million people to get the vaccination so far.

Since early this year, Margaret has worked at the hospital. We have been so worried about her safety, but she is so devoted to do everything a dedicated professional medical doctor needs to do.

It was many years ago when Margaret studied at New York Columbia University. Every time I went to visit her, we always invited all her roommates to eat Korean food in front of the university. In the winter days especially, the barbecue made us warmer.

Margaret became a medical doctor almost ten years ago. With her warm personality and smiling face, along with her natural kindness, she has had a very successful career as a physician.

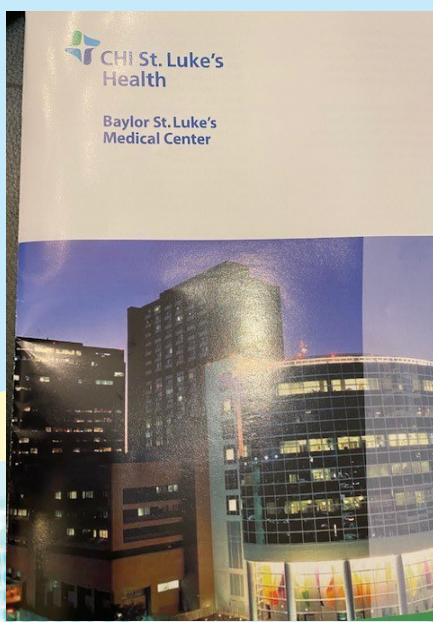
We are also so fortunate and proud because with Margaret's help, we had the chance to get vaccinated at a very early



stage.

We all hope more vaccine will be on the way. This is problematic and the only chance to rescue our society.

Here we are all thankful for the many vaccine researchers and medical teams on the front line fighting the virus every day.



Southern News Group Chairman / CEO  
Chairman of International Trade & Culture Center  
Chairman of International District Houston Texas



Publisher Southern Daily Wea H. Lee

Stay Home!

# BUSINESS

Wear Mask!

An endless flow of information is coming at us constantly: It might be an article a friend shared on Facebook with a sensational headline or wrong information about the spread of the coronavirus. It could even be a call from a relative wanting to talk about a political issue.

All this information may leave many of us feeling as though we have no energy to engage.

As a philosopher who studies knowledge-sharing practices, I call this experience "epistemic exhaustion." The term "epistemic" comes from the Greek word episteme, often translated as "knowledge." So epistemic exhaustion is more of a knowledge-related exhaustion. It is not knowledge itself that tires out many of us. Rather, it is the process of trying to gain or share knowledge under challenging circumstances.

Currently, there are at least three common sources that, from my perspective, are leading to such exhaustion. But there are also ways to deal with them.

### 1. Uncertainty

For many, this year has been full of uncertainty. In particular, the coronavirus pandemic has generated uncertainty about the future, about best practices and about the health.

At the same time, Americans have faced uncertainty about the U.S. presidential election: first due to delayed results and now over questions about a peaceful transition of power.



As Trump supporters denounce the 2020 election results, feelings of uncertainty can come up for others. **Karla Ann Cote/NurPhoto via Getty Images**  
Experiencing uncertainty can stress most of us out. People tend to prefer the planned and the predictable. Figures from

## Information Exhaustion – What Can We Do About It?

17th-century French philosopher René Descartes to 20th-century Austrian philosopher Ludwig Wittgenstein have recognized the significance of having certainty in our lives.

With information so readily available, people may be checking news sites or social media in hopes of finding answers. But often, people are instead greeted with more reminders of uncertainty.

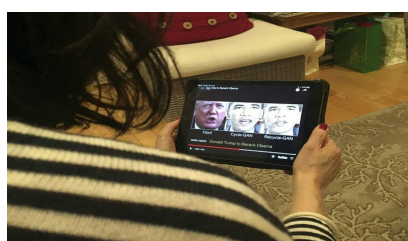
### 2. Polarization

Political polarization is stressing many Americans out.

As political scientist Lilliana Mason notes in her book, "Uncivil Disagreement: How Politics Became Our Identity," Americans have been increasingly dividing politically "into two partisan teams."

Many writers have discussed the negative effects of polarization, such as how it can damage democracy. But discussions about the harms of polarization often overlook the toll polarization takes on our ability to gain and share knowledge.

That can happen in at least two ways. First, as philosopher Kevin Vallier has argued, there is a "causal feedback loop" between polarization and distrust. In other words, polarization and distrust fuel one another. Such a cycle can leave people feeling unsure whom to trust or what to believe.



A woman views a manipulated video



**Viral misinformation is everywhere. This includes political propaganda, misleading messaging from private corporations, and misinformation about COVID-19.**

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

**that changes what is said by President Donald Trump and former President Barack Obama. ROB LEVER/AFP via Getty Images**

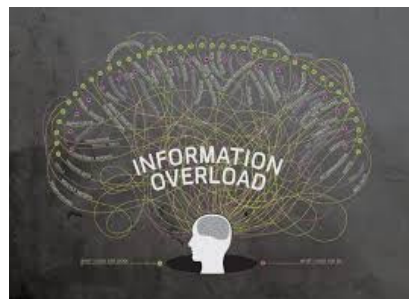
Second, polarization can lead to competing narratives because in a deeply polarized society, as studies show, we can lose common ground and tend to have less agreement.

For those inclined to take the views of others seriously, this can create additional cognitive work. And when the issues are heated or sensitive, this can create additional stress and emotional burdens, such as sadness over damaged friendships or anger over partisan rhetoric.

### 3. Misinformation

Viral misinformation is everywhere. This includes political propaganda in the United States and around the world. People are also inundated with advertising and misleading messaging from private corporations, what philosophers Cailin O'Connor and James Owen Weatherall have called "industrial propaganda." And in 2020, the public is also dealing with misinformation about COVID-19.

claims about COVID-19 in rapid succession. This flooding of misinformation in rapid succession, a tactic known as a Gish gallop, makes it challenging and time-consuming for fact checkers to refute the many falsehoods following one after another.



### What to do?

With all this uncertainty, polarization and misinformation, feeling tired is understandable. But there are things one can do.

The American Psychological Association suggests coping with uncertainty through activities like limiting news consumption and focusing on things in one's control. Another option is to work on becoming more comfortable with un-

certainty through practices such as meditation and the cultivation of mindfulness.

To deal with polarization, consider communicating with the goal of creating empathetic understanding rather than "winning." Philosopher Michael Hannon describes empathetic understanding as "the ability to take up another person's perspective."



As for limiting the spread of misinformation: Share only those news stories that you've read and verified. And you can prioritize outlets that meet high ethical journalistic or fact-checking standards. These solutions are limited and imperfect, but that's all right. Part of resisting epistemic exhaustion is learning to live with the limited and imperfect. No one has time to vet all the headlines, correct all the misinformation or gain all the relevant knowledge. To deny this is to set oneself up for exhaustion. (Courtesy the-conversation.com)



**Every 8 minutes, we respond to a disaster.**

Your donation can help impact lives.



**HELP NOW**

redcross.org



Editor's Choice



A destroyed car is seen on a street after an earthquake in Sisak, Croatia. Slaven Branislav Babic/PIXSELL



People react as dust rises after explosions hit Aden airport, upon the arrival of the newly-formed Yemeni government in Aden, Yemen. REUTERS/Fawaz Salman



U.S. Vice President-elect Kamala Harris receives a dose of the Moderna COVID-19 vaccine at United Medical Center in Washington. REUTERS/Leah Millis



Britain's Prime Minister Boris Johnson gives a thumbs up after signing the Brexit trade deal with the EU at number 10 Downing Street in London. Leon Neal/Pool



Farmer Tomislav Suknaic touches his horse in front of his damaged household in Majske Poljan village after an earthquake in Croatia. REUTERS/Antonio Bronic



The full moon known as the Cold Moon rises next to One World Trade Center and the New York City skyline as it is seen from Jersey City, New Jersey. REUTERS/Eduardo Munoz



American Airlines flight 718, the first U.S. Boeing 737 MAX commercial flight since regulators lifted a 20-month grounding in November, takes off from Miami, Florida. REUTERS/Marco Bello



Gabriel Cervera and Sanjana Krishnan take a break from treating patients infected with the coronavirus at United Memorial Medical Center in Houston, Texas. REUTERS/Callaghan O'Hare



FTC And States Sue Facebook  
For Illegally Stifling Competition



Facebook CEO Mark Zuckerberg appearing before the U.S. Congress.

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

State and federal antitrust enforcers accused Facebook of illegally hurting competition by buying smaller rivals and engaging in other harmful behavior in a pair of antitrust lawsuits Wednesday.

**Why it matters:** With Google already facing an antitrust lawsuit from the Justice Department and state attorneys general, the Facebook case is another major test of the government’s power to police internet giants.

**Details:** The Federal Trade Commission and 48 state and territorial attorneys general, in parallel lawsuits filed in federal court, both say Facebook has maintained an illegal monopoly shored up in particular by the 2012 purchase of Instagram and the 2014 acquisition of WhatsApp.

**The FTC says** Facebook has limited competitors’ access to code that would let them link their services to Facebook-run platforms.

- The agency is asking the court to make Facebook unwind the Instagram and WhatsApp acquisitions, among other, less drastic remedies.
- The vote at the five-member commission to proceed with the lawsuit was 3-2, with

Chairman Joe Simons, a Republican, siding with agency Democrats in favor and the other GOP commissioners opposing.

**The state coalition** says Facebook’s actions stifling competition have denied Americans access to alternative social networks that would better protect their privacy.



- “While consumers have been spending time keeping in touch on Facebook, Facebook has been spending time surveilling users personal information and profiting from it,” New York AG Letitia James told reporters on a video conference Wednesday.
- The AGs want the court to block Facebook from engaging in anti-competitive conduct and ask that it force the company to tell states in advance before em-

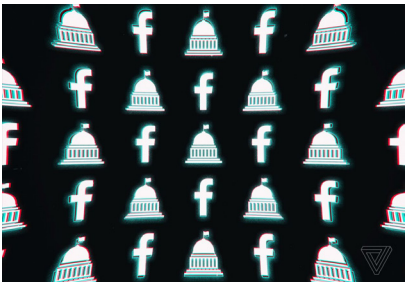
barking on any acquisitions worth \$10 million or more. They also suggest the court go so far as to demand Facebook divest past acquisitions or other lines of business.

**Catch up quick:** Past acquisitions that helped turn Facebook into the juggernaut it is today have come under intense scrutiny, and Congressional antitrust leaders grilled Facebook CEO Mark Zuckerberg on them this summer.

- The FTC has been studying past tech mergers to see if they need to be re-evaluated in light of how the industry has evolved, and Chairman Joe Simons has said he wouldn’t rule out unwinding past mergers.

**What they’re saying:** Facebook has argued consumers benefitted from those mergers, and that neither Instagram nor WhatsApp would be what it is today without Facebook at the helm.

- “The most important fact in this case, which the Commission does not mention in its 53-page complaint, is that it cleared these acquisitions years ago,” Facebook general counsel Jennifer Newstead said in a statement. “The government now wants a do-over, sending a chilling warning to American business that no sale is ever final.”



**The big picture:** The flurry of antitrust activity in the online sector that began in 2019 is coming to fruition, but the cases will take time to go through court.

- James announced the multi-state Facebook antitrust investigation that resulted in Wednesday’s suit last year, shortly after Facebook revealed it was facing a separate FTC antitrust investigation.
- Eleven Republican state AGs joined the DOJ’s lawsuit against Google in October, while a separate state investigation of the search giant is expected to wrap

up soon.

**What’s next:** Facebook will have to decide whether to ask that the suits be dismissed or to dig in for a lengthy court battle. With Joe Biden taking office next month, the FTC’s case will ultimately be seen through by an agency with a different lineup of commissioners and a new chairperson. (Courtesy axios.com)

**Related**  
**Facebook Accused of Breaking Antitrust Laws**



**When he spoke to the House judiciary subcommittee in July, the Facebook chief executive, Mark Zuckerberg, said his company had not squashed competition.** (Pool photo by Graeme Jennings)

WASHINGTON — The Federal Trade Commission and more than 40 states accused Facebook on Wednesday of buying up its rivals to illegally squash competition, and they called for the deals to be unwound, escalating regulators’ battle against the biggest tech companies in a way that could remake the social media industry.

Federal and state regulators of both parties, who have investigated the company for over 18 months, said in separate lawsuits that Facebook’s purchases, especially Instagram for \$1 billion in 2012 and WhatsApp for \$19 billion two years later, eliminated competition that could have one day challenged the company’s dominance.

Since those deals, Instagram and WhatsApp have skyrocketed in popularity, giving Facebook control over three of the world’s most popular social media and messaging apps. The applications have helped catapult Facebook from a company started in a college dorm room 16 years ago to an internet powerhouse valued at more than \$800 billion.



Mark Zuckerberg

The lawsuits, filed in the U.S. District Court for the District of Columbia, underscore the growing bipartisan and international tsunami against Big Tech. Lawmakers and regulators have zeroed in on the grip that Facebook, Google, Amazon and Apple maintain on commerce, electronics, social networking, search and online advertising, remaking the nation’s economy.

President Trump has argued repeatedly that the tech giants have too much power and influence, and allies of President-elect Joseph R. Biden Jr. make similar complaints. The federal case against Facebook is widely expected to continue under Mr. Biden’s administration. (Courtesy msn.com)



Every 8 minutes,  
we respond  
to a disaster.

Your donation can  
help impact lives.

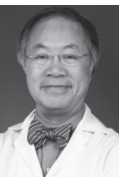


**American  
Red Cross**

**HELP NOW** ▶

redcross.org

Kelsey-Seybold is now scheduling **VIRTUAL** and **IN-PERSON** appointments!




**Alan Chang, M.D., F.A.C.O.G.**  
Obstetrics and Gynecology  
**Cantonese and Mandarin**

- The Woodlands Clinic
- Kingwood Clinic



**Guiying Hu, M.D.**  
Hematology/Oncology  
**Mandarin**

- Berthelsen Main Campus
- Spring Medical and Diagnostic Center




**Jeanie Ling, M.D.**  
Ophthalmology  
Ophthalmic Surgery  
Glaucoma Specialist  
**Mandarin**

- Berthelsen Main Campus
- Tanglewood Clinic




**Amy En-Hui Chen, M.D.**  
Family Medicine  
**Mandarin**

- Meyerland Plaza Clinic



**Frank Hua, M.D.**  
Internal Medicine  
**Mandarin**

- Spring Medical and Diagnostic Center



**John Tam, M.D.**  
Internal Medicine  
**Cantonese and Mandarin**

- Fort Bend Medical and Diagnostic Center




**Yee-Ru (Amy) Chen, D.O.**  
Family Medicine  
**Cantonese, Mandarin, and Taiwanese**

- Downtown at The Shops at 4 Houston Center




**Kuangzoo Huang, M.D.**  
Family Medicine  
**Mandarin**

- Meyerland Plaza Clinic



**Wayne Tie, M.D.**  
Ophthalmology  
**Mandarin**

- Berthelsen Main Campus
- Clear Lake Clinic



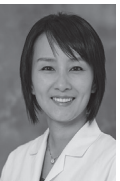
**Charlene Crockett, M.D.**  
Pediatric Ophthalmology  
**Mandarin**

- Berthelsen Main Campus
- Tanglewood Clinic




**Jennifer Lai, M.D.**  
Pediatrics  
**Mandarin**

- Tanglewood Clinic




**Eileen Wu, M.D.**  
Orthopedic Surgery  
**Mandarin**

- Spring Medical and Diagnostic Center
- The Woodlands Clinic




**Philip L. Ho, M.D.**  
Urology  
**Mandarin**

- Clear Lake Clinic
- Berthelsen Main Campus
- Spring Medical and Diagnostic Center




**Jia Lee, O.D.**  
Optometry  
**Mandarin**

- Spring Medical and Diagnostic Center



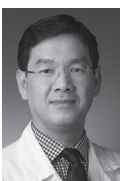
**Chen Xie, M.D.**  
Ear, Nose, and Throat  
**Mandarin**

- Berthelsen Main Campus
- Clear Lake Clinic




**Joyce Holz, M.D.**  
Gynecology  
**Mandarin**

- Berthelsen Main Campus



**Tri Lee, M.D.**  
Endocrinology  
**Cantonese**

- Berthelsen Main Campus
- Kingwood Clinic
- Meyerland Plaza Clinic



**Beth Yip, M.D., F.A.A.P.**  
Pediatrics  
**Cantonese and Mandarin**

- Pearland Clinic

Whether you’re new to Kelsey-Seybold or a current patient, you have a choice of where you can safely get care. Call our **24/7** Contact Center at **713-442-0000** to schedule a same-day or next-day virtual **Video Visit** or, for non-respiratory illnesses, an **in-person appointment** at a Kelsey-Seybold Clinic near you.

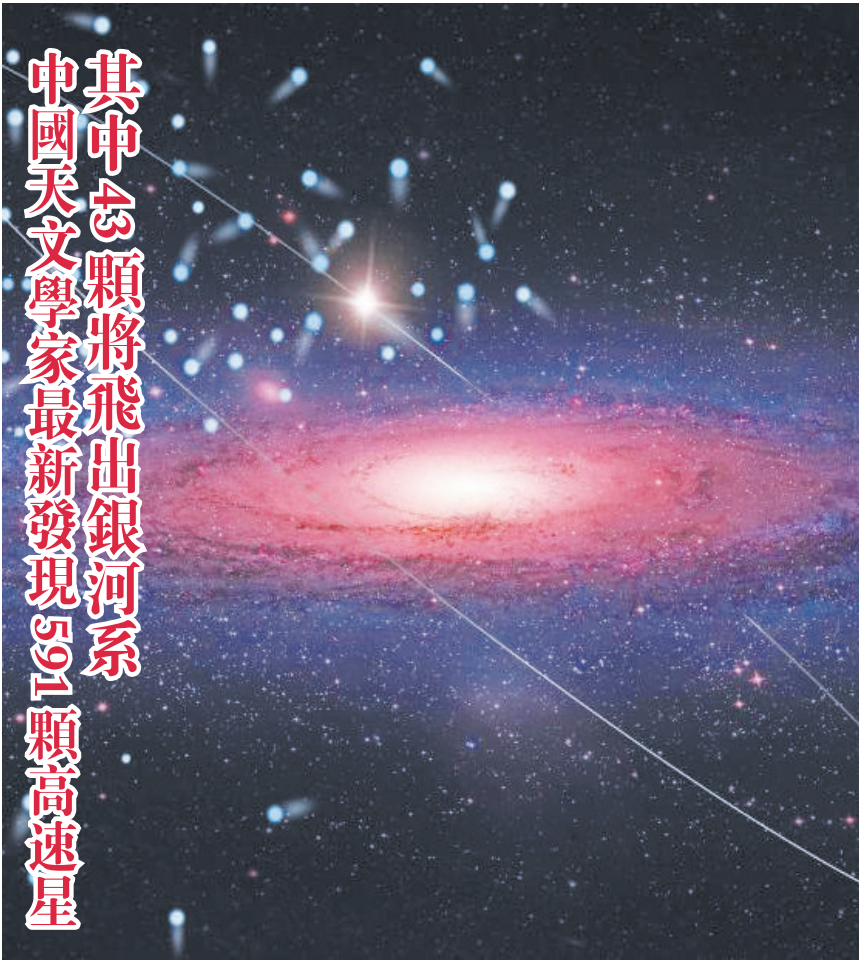




## 鯨魚屍體被冲上海岸 起重機打撈龐然大物



## 其中6顆將飛出銀河系 中國天文學家最新發現52顆高速星



## “妳好兇” 厄瓜多爾烏龜被同伴嚇得縮進龜殼



39歲的Alex Dewey在厄瓜多爾伊莎貝拉島漫步時，偶遇到兩只加拉帕戈斯象龜的激烈戰鬥：只見其中壹只憤怒的烏龜伸長脖頸動嘴咬對手，另壹只被嚇得差點縮進了龜殼。Dewey在將這場戰鬥比作“功夫電影中的超級慢動作拳”。

# 美南国际电视 15.3 《美南时事通》 S386排华法案、H1B薪资新规遭撤回、限缩中共党员入境...



才正式废除，至今仍是美国唯壹项针对特定族裔的移民法。

美南国际电视 15.3 《美南时事通》节目邀请德州自身律师包杰生谈移民法案，包律师是美国人，他认为，S386 法案可能成为「隐秘的排华法案」。

包杰生律师解析最新移民动向！

（本报记者黄梅子）目前，美国的新冠疫情越来越严重，而疫苗全面施打至少要大半年的时间。失业率越来越高，很多美国人失去了工作。12月初，参议院全票通过《高技能移民公平法案》，它又名为 S386 法案，目标是确保申请美国永久居留权（俗称「绿卡」）的外籍人士享有平等的等待时间与移民权利。华人担心，法案一旦通过立法，中国人的绿卡等待时间将会大大延长。法案在通过前夕新增了壹个条款：与中国军方及共产党有关联的（affiliated with）外国人，不得在美国境内调整移民身份、获得绿卡。

这随即引发 S386 法案可能成为「第二个《排华法案》」的担忧。美国政府明确共产党移民禁令，重现冷战意识形态对抗。这是否是第二个《排华法案》？

《排华法案》在 1882 年生效，美国对华人劳工关上大门。该法直到 1943 年

案》是针对华人的全面移民禁令，明显带有种族歧视色彩；S386 有壹定限制性，但仍可能堵上数以百万计的人的移民之路。Affiliated（隶属，关联）是壹个非常宽泛的词语，如果行政机关有意而为，条文可被延伸到极点。

12 月 7 日早上，特朗普政府关于 H-1B 的新政策让本就艰难的留美工作道路变得更加琢磨不定。壹时间，各大华人微信群里都有人在讨论新规的影响。根据特朗普政府今天发布的最新关于 H-1B 的规定，无论是在申请或者延长 H-1B 签证，通过的标准都发生了巨大的变化：

大幅度提供 H-1B 签证持有者的申请薪资门槛

为了保证美国本地的就业市场，所有 H-1B 签证的申请者必须达到美国移民局所审定的标准，而其中最为重要的壹项就是基本工资水平要超过美国本地平均工资水平。

而且根据工作经验和学历高低，可以分为 4 个不同的 Level，Level 1 为零工作经验的毕业生；Level 4 则是有比较丰富经验的职场人士。

H-1B 申请中的薪资要求，是基于相关部门对各个行业薪水范围的问卷调查结果之上。在过去，壹个刚毕业，没有任何工作经验的人（Level 1）申请 H-1B 的薪资门槛只需要落在他所申请行业的新水范围的 17% 的位置，而在新规定下，则必须达到 45%；与之相对应的，Level 2 是 62%，Level 3 是 78%，而 Level 4 则必须达到 95%。

举壹个例子，如果你大学刚毕业，申请了湾区壹家公司的程序员工作，那么在新规下你的年收入必须要在 \$140K 左右，才可以符合 H1B 的申请薪资标准，这即使在湾区很多大厂也是非常高。而对于创业公司来说，这将会加大他们招聘的难度。

考虑到目前美国仍然处于 Covid 19 疫情困扰之下，绝大公司并没有涨薪计划，因此短期来看，势必会影响到很多人在美签证和移民申请。同时，从长远来看，公司可能也会受限于薪资，而减少对于刚毕业生的招募。

特朗普政府此次关于 H-1B 的规定申请中，将会对申请者的专业做更加严格的限制。

虽然在官方的文件里并没有明确的规定到底对于所学专业和未来工作之间到底需要什么样的紧密联系，但根据《华尔街日报》的分析，即使是电子工程专业的学位也不能让你去申请壹个软件工程师的职位。这对于很多跨专业找

工作的人有非常大的影响。过去几年里，因为科技公司对于技术人才的大量需求，许多人虽然来美学习的是物理、化学等其他专业，毕业之后都会优先选择大公司的程序员岗位。

对于这部分人来说，新的政策无疑大幅度地减少了很多留美工作的选择。而从公司层面来看，这也将限制他们从其他领域招募相应的人才进行创新的研究，例如生物科技。

还有，缩短某些特定合同工的 H-1B 签证的时长，某壹类公司的员工 H-1B 的有效期限将会从 3 年变成 1 年。特朗普关于 H-1B 的最新规定将会作为临时最终规则发布，因此所有的新政策将不会有任何的公众评论，也不需要经过其他部门的监管和审查，而这壹切背后最为充分的理由是“在新冠疫情对于经济的影响下，最大限度地保护美国人的工作”。

美国国土安全局高级官员 Ken Cuccinelli 称：“新的规定下，将会有 1/3 的 H-1B 申请者将会被拒绝”。

在过去几年来，虽然特朗普政府并没有发布任何实际的政策，但在实际的申请过程中，申请

H-1B 签证已经变得越来越难。

根据美国公民及移民局的官方数据显示，H1B 签证的拒签率已经从 2016 年的 6.1% 升到 2019 年的 15.1%。而到了 2020 年，6 月份特朗普政府更是以疫情下美国失业率居高不下，暂停了包括 H-1B 在内的许多移民工作签证的入境，这壹法案将会壹直到 2020 年结束。

不过，事情也许还有转机。拜登 2021 年上台之后，也许会有对现有政策有所宽松？请收看美南国际电视 15.3 《美南时事通》，美南新闻记者肖永群、达拉斯记者 Clara 采访德州自身律师包杰生。

请收看 15.3 美南国际电视频道《美南时事通》，也可以通过 iTalkBB 平台收看。美南新闻网站 scdaily.com，也可以在 youtube 上搜索 Stv15.3 Houston，订阅美南新闻频道，随时收看美南国际电视的节目。



# 美南國際電視 15.3 《美南時事通》 新冠疫苗到了 妳敢打嗎？

（本报记者黄梅子）在经历了差不多壹年的 lockdown 之后，辉瑞制药公司研发的新冠病毒疫苗终于开始大批量供应给美国民众，辉瑞疫苗显示出 95% 的有效性，并且没有出现重大的副作用。第壹批疫苗已经于日前到达休斯顿，并接种医疗第壹线人员。辉瑞公司计划 2021 年生产 13 亿只，所有的美国人全部接种完大约要到 2021 年 7/8 月份。值得注意的是，辉瑞提交的安全数据包括了 100 名 12-15 岁儿童。疫苗上市后将分阶段，人群接种。接种的顺序为：

- 第壹批：既存病史的新冠高风险的人群，65 岁

以上老人，医护人员，重要和关键行业人员；

- 第二批：所有民众。

根据美国卫生和公共服务部长亚历克斯·阿扎尔（Alex Azar）和 Fauci 博士的预计，2021 年 4 月份全美民众都可开始接种疫苗。疫苗面向公众后，CVS，Rite Aid，Walgreens，Kroger 以及 Walmart 等药房均可进行接种。休斯顿在第壹轮疫苗分发分发的过程中，壹天就收到了 500 封电子邮件，有人甚至愿意出 1 万美元买壹剂疫苗。

据 CNN 的民调显示，美国人对接种疫苗的态度是：

- 30% 的受访人士表示会马上接种，

- 50% 表示会考虑接种，
- 20% 的人表示不会接种。

在表示不会接种的人之中，除了本身反对接种疫苗的人士以外，还有部分人是对疫苗研发太快表示不信任。

美南国际电视 15.3 《美南时事通》主持人盖军，美南新闻记者肖永群与您讨论，疫苗出来了，你敢打吗？请关注美南国际电视 15.3 频道《美南时事通》，也可以通过 iTalkBB 平台收看。美南新闻网站 scdaily.com，也可以在 youtube 上搜索 Stv15.3 Houston，订阅美南新闻频道，随时收看美南国际电视的节目。





# 《生為女人》溫暖而觸動人心 劇情好評破表！



以海倫瑞蒂講述巨星人生起伏的電影《生為女人》口碑延燒全台，片中貼近人心的講授性別不平等的日常情節引人共鳴，許多觀眾看完爆哭，甚至也有許多名人力挺支持。《生為女人》將於12月24日聖誕檔期在台上映，導演慕雲珠甚至跨海祝賀影片表示很高興生為女人能夠在台上映，她感到非常興奮，並期許大家能從中獲得啟發。

《生為女人》日前11月在金馬影展放映之後，影片放映結束全場觀眾拍手叫好。現場有觀眾感性分享，自己與劇中主角有許多共同經驗，不少明星、名人看完《生為女人》也自主推薦電影，網紅陳沂感動直呼：「我覺得在生活當中，一定有非常多不公平的事情，可是就像片中告訴我們的，不管你是男人

或是女人，非常歡迎走進戲院，一起告訴自己，永遠比你自己的想法得更加勇敢！」

值得一提的是，入圍金曲獎最佳演唱組合獎的歌手「小球（莊鵬瑛）」給予極高好評：「海倫瑞蒂非常堅韌、非常有耐心，追求自己的目標，然後中間她雖然遇到很多困難，她一點都不害怕，我覺得更厲害的是，她中間經歷了那麼多的起起伏伏，可是她都願意一而再再而三的挺身而過，然後為了他的家人也好，為了她的事業也好，為了她最喜歡的唱歌也好，最重要的是，她是為了很大的集體意識在做這件事情」。

創作歌手柯泱薰看完電影也感性表示：「從電影中可以獲得家庭的溫暖和釋懷！」最佳台灣獨立雙胞胎樂團依靜依靜也

推薦，獨立樂團 Vast & Hazy 以及金馬獎最佳動畫導演易智言也都一同在金馬上映期間就搶先共襄盛舉觀賞《生為女人》。

其他到特映會現場支持《生為女人》的包括女性電影導演陳蔚爾，和網紅麥基我更覺得要像電影的女主角一樣，奮力一搏，這是一部看似勵志，但卻是滿滿熱血的爽快，若你是一個很做自己，不為別人而活的人，這部片將會告訴你「妳是對！」。

由於《生為女人》溫暖而觸動人心的劇情，許多觀眾紛紛在社群網站狂刷好評：「今年貢獻最多眼淚的電影」、「看完時口罩都吸滿眼淚鼻涕了啦！」知名音樂人朱頭皮(朱約信)也在11月的人權演唱會現場推薦生為女人。

# 寶拉貝爾摸透真愛 《水漾的女人》獲選年度十大



連續以電影《水漾的女人》(Undine) 勇奪2020年柏林影后、歐洲影后的德國女星寶拉貝爾(Paula Beer)最近大紅全球，不僅演技獲美國【綜藝報】首席影評人陶德麥卡錫(Todd McCarthy)力讚「像美人魚難以捉摸」，電影日前更獲英國知名時尚雜誌《Dazed》選進「年度十大電影」，是2020年最具影響力的電影之一。由於新冠疫情肆虐歐洲，《水漾的女人》明年將陸續在英、美等國上映，片中敢愛敢恨的寶拉貝爾，日前接受歐媒訪問大曝愛情觀，認為人人雖對愛情充滿嚮往，卻往往保有太多自我，甚至「對愛情過多期待」。有趣的是，水瓶座的寶拉演出《水漾的女人》，從沒跟男主角法蘭茲羅戈斯基

(Franz Rogowski) 培養感情，反而花半年時間摸透「柏林」人文歷史，認為「它才是男主角」。

寶拉貝爾在《水漾的女人》敢愛敢恨，現實中卻充滿理智。她雖將片中淒美愛情演繹得甜蜜又令人心痛，被英國【衛報】盛讚「引人入勝的魔幻愛情」，卻直言「現代版的愛情童話裡，不會有城堡」。寶拉貝爾因為極度欣賞德國名導克里斯汀佩佐(Christian Petzold)文采，在拍攝他的前作《過境情迷》時，只聽他大概說了《水漾的女人》故事，便興奮到爽快答應「預約」下次合作。該片雖根據日耳曼神話改編，充滿著女性的情慾與復仇，寶拉貝爾卻一反傳統，演出一個「只想愛、不願恨」的現代

女子，片中雖被愛情傷很大，卻讓她今年連封二后。

寶拉貝爾在《水漾的女人》飾演一名城市博物館的導覽員溫蒂妮。有天她的男友忽然提出分手，導致一個中世紀詛咒即將發生。傳說中背叛「水神溫蒂妮」的男人必死，但她不想變成這樣，她還想繼續愛…。片中寶拉貝爾後來雖與飾演工程潛水員的法蘭茲羅戈斯基墜入愛河，卻無法抑止這個悲劇的發展，電影結局讓人不勝唏噓，也令許多女性觀眾潸然落淚。但寶拉貝爾為愛痴狂的精彩演出，卻連獲國際媒體「令人著迷」、「演技出色」的無上讚譽。有趣的是，知性的寶拉貝爾，演出《水漾的女人》沒跟男主角法蘭茲羅戈斯基培養感情，反而花了半年時間去摸透「柏林」，研讀它的人文與歷史，並認為「它才是這片的男主角」。

《水漾的女人》日前被英國知名時尚雜誌《Dazed》選為「年度十大電影」，認為對2020年電影影響重大。德媒更認為電影問世一百多年來，就在年初柏林影展結束、寶拉貝爾封后後，2020年成為影史最驚悚且現實的一年，卻也可能是開啓新篇章的一年。寶拉貝爾在聖誕節前、回顧精彩又驚悚的這年「像過了一輩子」，即使《水漾的女人》全球累積不少聲量，但她最想快快回到戲院宣傳電影。

# 蜜拉喬娃維琪長女飛進「漫威」 演《黑寡婦》的少女時期



《惡靈古堡》的「滅絕屍太」有女繼承衣鉢，蜜拉喬娃維琪長女伊娃安德森在「漫威」大片《黑寡婦》中飾演思嘉莉約翰森的少女時期，蜜拉膩稱女兒是「我的寶貝小寡婦」，而她在片中的表現更令各界期待。

蜜拉喬娃維琪接受美國娛媒「ETOnline」專訪表示：「非常高興女兒能演《黑寡婦》，雖然我和他爸爸（導演保羅W.S.安德森）都知道在電影界打拼大不易，但從小跟著我們在片場長大的她，耳濡目染，走進演藝界是自然的，能找到自己熱衷的事是寶貴的，尤其在拍《黑寡婦》的片場（探班）看她那麼專注投入，尤其令我們感到欣慰。」

今年45歲的蜜拉喬娃維琪來自烏

克蘭，11歲就被攝影大師理察艾維頓發掘，臉孔登上義大利時尚雜誌「Lei」，從此成為模特兒；13歲轉進演藝界，沒有走紅；22歲主演盧貝松執導科幻動作片《第五元素》，揚名國際，更奠定2002年主演全球大賣《惡靈古堡》系列科幻動作電影的基礎。

今年13歲的伊娃比媽媽有過之無不及，9歲就在爸爸執導、媽媽主演的《惡靈古堡：最終章》（2016年）裡飾演「紅后」；同年更登上時尚「VOGUE Bambini」雜誌封面，同時進軍演戲和模特兒界，會被「漫威」選中，絕非偶然。

而且伊娃從小就被導演爸爸叫去練習跆拳道，武藝非凡，會不會在《黑寡婦》中大展身手？

## 黃金醫療中心

★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

**主治**

內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃  
甲狀腺疾患 / 關節炎 / 年度體檢 / 婦科檢查  
疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗  
外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

**體檢**

移民體檢 年度體檢  
學生體檢 婦科體檢  
每週六天  
週一至週五 8:30AM-6:00PM  
週六 9:00AM-4:00PM  
精通國語 / 粵語 / 客家話

**誠聘前台**

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814  
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036  
[黃金廣場內]

D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療萊佛馬2467B\_8

## 敦煌植牙 牙周病專科

Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

**陳志堅**  
牙周病植牙專科醫生  
Jennifer Chen  
D.D.S.M.S.  
Board Certified Periodontist  
二十多年牙科臨床實踐經驗  
接受老人各類牙科保險

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科  
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士  
美國牙周病學會會員  
國際植牙學會會員

**中國城診所**  
9889 Bellaire Blvd., #322  
Houston, TX 77036(敦煌廣場)  
(713)995-0086

**糖城診所 Delight Dental**  
3524 Hwy 6 South  
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)  
(281)565-0255

www.drchenimplant.com

drchenimplant@gmail.com delightdental@gmail.com

激光牙周病治療  
無刀片牙齦萎縮治療  
牙齦牙床植骨手術、美容  
複雜植牙手術，併發症處理

**白牙 \$199**

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成  
三維X光機 全新激光治療機

D02\_DUNHUANG 敦煌植牙\_1234567B\_8

**Dentist 101牙科**  
www.txdentist101.com  
成人，兒童，老人牙科  
接受PPO及政府保險  
專精各式牙齒治療  
也有專業牙周病專科醫師駐診

**蘇燕萍 牙醫博士**  
Dr Jessica Su  
中國城診所惠康超市  
9180 Bellaire Blvd #B  
Houston, TX 77036  
713-773-1300

**林昇藝 牙醫博士**  
Dr Kevin Lin  
糖城診所  
10134 S. HWY6  
SugarLand, TX 77498  
281-561-8868

D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B\_8

## 時代牙醫中心

營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

**主治**

人工植牙 (Dental Implant)  
根管治療 (Root Canal Treatment)  
烤瓷牙冠、烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)  
牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)  
固定牙橋  
全口假牙  
部份假牙含或不含鉤子(Attachment)  
各類牙齒拔除及手術智齒拔除  
一般成人及兒童牙科  
全口口腔重建  
牙周病治療  
一般及深部洗牙  
各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

**薛志剛牙醫博士** Steven Xue, D.D.S.

美國牙醫學會會員  
國際植牙學院院士(FICOI)  
電話: 713-773-9971  
傳真: 713-773-0336  
地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120,  
Houston, TX 77036(黃金廣場內)

美國南加州大學牙醫博士(USC)  
上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士  
電話: 281-988-5930  
Email: universe.dentalcenter@gmail.com  
地址: 12989 Bellaire Blvd. Ste #6,  
Houston, TX 77072

醫生及工作人員通曉英、國、粵、臺等

設備全新  
嚴密消毒  
收費合理  
十餘年牙科經驗  
為各界人士服務

D02\_UNIVERSE時代牙醫2467B\_8



# 白宇：始終願做那個心中有“火”的少年

“少年，就應該是勇往直前吧。”白宇想了想，緩緩地道出。

這壹點，是他從江陽（《沈默的真相》中其飾演的角色）身上得到的啟發，“人，很容易隨著年齡的增長認清現實，於是就會不斷地磨滅心中的那團火，失去初心。”

曾經他以為年齡不會給自己帶來什麼改變，但他發現，30歲，還是變了，“變得內心更加堅定”。十年後又會是什麼樣子？他未曾想過。他說自己從來不會去想很久以後的事情，他壹直都是個“做好眼前事”的人。“重要的不是未來，而是妳的現在。”

但心中的那團火在他看來，依然是很重要的，壹定要在。“我希望自己壹直都是心中有火的少年。”

## 30歲是男演員黃金期

30歲來臨之前，白宇壹直覺得之後的自己，不會和之前有什麼不同。甚至當他過完30歲生日的當下，都沒覺得有什麼不壹樣。

直到兩三個月後，他突然覺得自己有點兒不壹樣了，“那種感覺很奇妙。就是妳也說不清楚，但就是跟以前不壹樣了。”他說，“唯壹我能真切感受到的，就是我覺得自己更加堅定了。

以前當面臨很多選擇的時候，白宇經常會被別人的意見所左右，“可能很多人都會這樣，沒有那麼坦誠選擇自己的內心。”30歲這壹年，白宇變得更堅定自己的選擇。

三十，而立之年。“別人我不知道，但我沒啥可焦慮的。”為什

麼30歲的人要有困惑？這才是最讓白宇困惑的問題，“30歲可是壹個男演員的黃金時期啊。”

在白宇看來，30歲的男演員正是可發揮空間最大的階段，正如今年他在熱播劇《沈默的真相》中飾演的檢察官江陽，從大學畢業時的朝氣陽光，到歷經磨難、病人膏肓，年齡跨度十幾歲，前後狀態也相差甚遠。

30歲的男演員，往下演個二十五六歲的角色，往上演個三十四五，甚至四十多歲的角色，都沒什麼問題。“所以，妳看這個年齡多黃金呀。”

## 遇到不公平先自我檢討

2018年，由白宇主演的網劇《鎮魂》播出後，這個已經出道了幾年的演員才被很多觀眾第壹次認識。面對突然走紅，他卻表現得異常冷靜，隨之而來的是——“先吃飽還是先談夢想”成了他思考的問題，“妳壹定是先吃飽飯之後再談夢想。連飯都吃不飽，談何夢想呢？”

但走紅給他帶來的紅利也是顯著的，選擇權越來越大，同時他的生活也要被曝光在更多人面前，抑或說不再像從前那麼自由了。“凡事都是雙刃劍，該接受的就要去接受。”

所以，這些年，白宇拍戲從不要求什麼，他也沒有這個習慣，“我希望看到的是，因為我值得，別人主動給我。”當遇到壹些所謂的不公平時，他總會這樣勸自己：白宇，那是因為妳還不夠強。

他依然記得很多年前，某次拍攝，收工後劇組所有的人和車都走了，沒有人記得白宇還在片場。他和他的助理只能和壹堆道具擠在壹起，蹭劇組的拉貨車回酒店。當時白宇的助理很生氣，他起初也有些不開心的，但很快就平靜了下來，“還是自己不行，壹下就想開了。”他也從來不會為了這樣的事情去鬧，因為覺得沒有意義。

## 爭來搶來的未必適合妳

很多人說白宇的性格太過溫和，不爭不搶。雖然很多時候這樣會吃虧，但他說，從很小的時候就懂得：吃虧是福。“這要看妳到底想要什麼。”白宇說。他的目標很簡單：我就是想正兒八經的好好拍戲。他堅信想要做好內容的人和真正想要去演優質作品的人，是同壹類人。

白宇覺得真正有相同目標或者理想的人，到了適當的時候，壹定會來找妳。而他要做的就是不停地磨煉自己，讓自己變得更強。“我們所說的爭搶，爭什麼？怎麼搶？為什麼搶？搶來的就適合妳嗎？爭來的就是妳想要的嗎？妳想要爭搶的東西背後給妳帶來的是什麼？沒那麼簡單。”

而伴隨《沈默的真相》的熱播，有人說，今年對他來說，是收獲的壹年，早已熟悉這個行業生存規律的白宇，卻想得很清楚。演員只有做好自己的本分，想太多並不能改變什麼，也沒必要。“說實話，拍《沈默的真相》時真的是讓我很爽，當時我覺得只要播了就行。”



# 《盛世》呈現肆意飛揚的盛唐

大型歷史文化紀錄片《中國》在芒果TV、湖南衛視播出第十二集《盛世》。公元8世紀，東亞大陸上，唐朝正經歷著欣欣向榮的開元十四年。《中國》第壹季在獨特的盛唐氣度中收官。

海納百川是唐朝特有的氣度，長安城裏的鴻臚寺，是接待前來大唐訪問的使者的官方機構。富庶繁華的大唐令外國使者紛至沓來，瞻仰明媚璀璨的盛唐氣象。包容大度的唐朝，允許外國人和中國學生壹起

讀書，壹起參加國家的科舉考試，入朝做官。來自日本的遣唐使者阿倍仲麻呂是其中的佼佼者，他被盛唐景象深深震撼，決定留下來深入學習唐朝文化。他在國子監太學潛心攻讀儒家經典，最終進士及第，擔任了洛陽司經校書，極度慕唐的阿倍仲麻呂也擁有了中文名字：晁衡。唐朝廣泛接納來自世界各地的遊學者，大膽擢用客居長安的外國能人，大唐文化圈飛速發展。

唐朝是壹個詩歌的盛世，

只有詩歌，才配得上大唐的飛揚。投筆從戎的王昌齡在大唐璀璨的文學星空中，是獨特且閃亮的壹個，豁達豪放的他，在西出長安之後，寫下了《出塞》這壹佳作，充盈著青春朝氣和歷史觸感，更充滿了英雄史詩般的夢想。在那些漫長的歲月裏，在大唐廣袤的土地上，才華橫溢的詩人為後世留下永久流傳的不朽詩篇。

唐朝的皇室源自關隴軍事集團，李唐政權深受胡風影響，多民族的交匯與融合，使得人們天然地對各種事物都保有接納的胸懷，在婚姻上也是開放且開明。那個時代的寬容與通達超乎後人想象，《唐律戶婚》中，專門有協議離婚的條款，夫妻雙方都可提出離婚，女方再嫁不為失節，唐代婦女也不以屢嫁為恥辱。也正是在這樣的時代與社會風氣下，唐代婦女積極參與社會各

個層面的活動，她們不僅為國家創造財富，也使自己和家庭獲得了可觀的收益。

國力富足的唐朝，不僅有向西的陸上絲綢之路，被後人稱為海上絲綢之路的航線也通行多時，外貿稅收是大唐國庫壹項重要的財源，政府鼓勵外商來華並保護外商合法權益，還在各大口岸開設稅關，經納稅登記的商品，不但可以暢行全國，還能享受到損失保險。在這個自由開放的國度，外商可以在各處買地建房，立店經營，為城市的商業繁榮做出貢獻。富於冒險的粟特商人，是東西方貿易交流的重要擔當者，他們與唐朝互通貿易的同時，也帶來了藝術，傳播了宗教。

在兼容並蓄、開放包容的大唐盛世下，物質豐富，文化繁榮，思想開放。令後世無比仰望的盛唐氣象，留在了敦煌用洞窟和壁畫凝固的時空裏；留在每壹個小人物自信的身姿裏；也留在了充滿欲望和夢想的宴會裏。

# 《我在故宮六百年》繼續講述修文物的故事

六百年前，紫禁城在北京落成。六百年來，壹代又壹代的高手匠人不斷延續著這片古老建築群的生命。《我在故宮修文物》姊妹篇、紀念紫禁城建成六百年的紀錄片《我在故宮六百年》將於12月31日晚登陸央視紀錄頻道播出。

紀錄片《我在故宮六百年》由中央廣播電視總臺、故宮博物院聯合出品，中央廣播電視總臺影視劇紀錄片中心攝制。該片以“丹宸永固”大展、養心殿研究性保護項目、古建歲修保養為線索，通過故宮博物院古建部、修繕技藝部、工程處、文保科技部、考古部等故宮人的工作視角，踏上故宮再發現之旅。紀錄片聚焦古建修繕保護，記錄宮牆之內悉心呵護故宮的匠人，展現宮牆之外的天下人與這座城池發生的奇妙關聯，講述紫禁城青春永駐的故事。

2016年，展現故宮匠人修復故宮文物的紀錄片《我在故宮修文物》壹經播出，便風靡網絡，掀起了對於文物修復的關注。如今《我在故宮六百年》再次聚焦故宮匠人與學者，細膩地呈現了故宮古建修繕的過程和技術。

在《我在故宮六百年》中，故宮人癡心尋訪海月貝殼，按照傳統工藝繪制保存彩畫小樣，在換好的構件上標註更換日期，體現了壹顆顆熾熱的匠心；長春宮遊廊彩畫繪制；養心殿扶脊木更換；角樓、乾隆花園古華軒修繕等，則展現了高超的技藝；在堅持傳統修繕技藝的同時，不斷引入現代科技技術，延續文物修復的人才隊伍……片中還揭秘了在修復保護的過程中，故宮博物院與國內外專業機構合作，借助科技創新的力量，培養新壹代青年文保人的故事。

臻

ZEN DENTAL CARE

楊臻 牙醫博士  
Zane Yang DDS

湯海瑩 牙醫博士  
Heidi Tang DDS

葛涇遠 牙醫博士  
Jennifer Ge DDS

王帆 工程學/牙醫博士  
Stefanie Wang PhD DMD

德州大學牙醫學院畢業  
德州大學植牙 Preceptorship 畢業

3D 齒雕認證 (CEREC)  
直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)

美國牙醫協會會員 (ADA)  
美國矯正協會會員 (AOS)

牙齒全科

- CEREC 磁瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

- ◆ 全新數碼 X 光減少輻射
- ◆ 高溫高壓消毒安全乾淨
- ◆ 接受各種保險收費合理
- ◆ 設備精良而且環境優雅
- ◆ 設備精良而且環境優雅
- ◆ 地處華城中心交通方便

週二至週五: 9AM~6PM  
週六: 均電話預約

713-773-9889

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

余兆一

眼科醫學博士

Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon

主治

白內障、青光眼  
視網膜疾患及  
其他各種眼科疾病

曾任

台北長庚、榮總眼科醫師  
貝勒醫學院眼科講師

713-988-8889 專精：眼科手術及雷射治療

診所地址：9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)  
糖城診所：16659 Southwest Frwy #401

ALLCARE MEDICAL CENTER

醫療中心

姚聖坤 內科診所

姚聖坤  
醫學博士 (BOARD Certified, ABIM)  
蘇州醫學院醫學系畢業  
中國醫藥科學院藥外醫院心臟專科醫師  
德州大學醫學院內科主任醫師  
Memorial Hospital Southwest 主治醫師

服務項目  
• 各種內科  
• 各種疾患  
• 外傷與急診  
• 正常體檢  
• 血液化驗  
• X-Ray  
• 心电图  
• 隨到隨診

713-779-3355  
9440 Bellaire Blvd, Ste 208, Houston, TX 77036 (乔迁新址)  
接受保險、Medicaid & Medicare  
周一到周五 8:30AM-5PM

高峰牙科診所

高峰  
牙醫博士  
● 北京醫科大學口腔系畢業  
● 德州大學兒童牙科住院醫師畢業  
● M.D. Anderson 口腔建醫專科畢業  
● 隱適美 (Invisalign) 矯正 Certified  
● Hands On 人工植牙 Certified

★ 最新 CEREC 電腦製牙，堅固美觀，一次完成  
★ 最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙  
★ 最好品質的植牙材料

713-773-9621  
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77038 (J 頂好廣場內)  
周一到周五 9AM-8PM  
周六 9AM-4PM

D02\_ZEN楊臻牙醫3456B\_16

D03FA- ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B\_8



休斯頓房地產 停看聽系列講座(二十九)

## 掌握房价订定，抓住谈判机会

Q

在房产交易中，价格对于买卖双方都非常看重；其实定价不是冷冰冰的一个价格，到底如何开价才算「合情合理」？谈判过程中又能给予多少调适空间？

## 了解定价过程，理性决定价格

大多数民众在买房看屋时，只会担心价格是否跟自己预期的一致，并没对定价所涉及的因素及内容进一步认识。一般来说，卖家会先给予房仲心中的卖价，再与经纪人一同拟定最终挂牌价。过程中，经纪人会综合房屋的区域、格局、装潢等物理状况，再配合行情数据进行客观价格分析，亦是其中一个出价关键；在美国，专业房仲会利用MLS Listing系统中的完整历史成交纪录参考市场基准价格，藉由有效地比对同构型房产品，协助卖家精准开出合理价格范围，才真正放到市场上曝光。

此处必须提醒买家，遇到心仪的房屋时千万不可贸然开价，若与定价差距太大，不但会影响挂牌方在筛选买家时的谈判意愿，甚至被其他有心人捷足先登，错过成交机会。因此，定价对于买卖双方同等重要，大家都应预先做好认知准备，询问专业经纪人意见，提高成交机率，以免呆滞市场。

## 认识交易步骤，掌握每次谈判机会

在很多的情况中我们发现，绝大部分房地产交易并非一蹴而就，而是经过买卖双方不断的沟通磨合达致最终共识。不单每次交谈让对方留下印象，正式落实前的各个阶段也会影响成交率，交易中通常会有三个重大事件：

## 1. 合約階段

当卖家及买家在房屋价格达成基础共识，便可签订合同。此时房屋会下架市场，若各方已为产权转移做好准备，另可于契约中注明谈判相关事宜，增加保障。

## 2. 选择期 (option period)

在德州，投资者有权力决定是否采用此选择期，为买卖双方保留十天无条件毁约之空间，只需支付一定费用便可执行。买家可进一步检验房屋，确认其价值是否合乎预期，倘若发现问题，可暂停交易程序，再次启动谈判。

## 3. 第三方估价 (appraisal)

银行或估价机关提供公正之参考价格，买卖双方可根据价格差异决定调整，估价也同时审核新房主之贷款资格，并严谨审视其是否存在次贷危机，为交易评估潜在风险。

逐步搓和到双方满意的价格后，我们建议买家评估能负担的总价，做为可接受价的最高限度，如头期款、每月房贷、房屋装潢及家具家电预算等。有了明确的资金规划，便可安心买房。

## 议价无秘诀，重点在于人

「一样米养百样人」，谈判技巧说是利刃，实质上面对不同人会有不同结果。房地产交易讲求并非具体的时机与数字，而是较为抽象的心态。出价好比一场心理战，买家与屋主谈判时因气氛上好产生好感，愿意在价格上退让的情况并非鲜见。通常此类投资者对市场行情较有一定的认知，也因此对于经纪人的专业素养有所要求。我们建议大家多看多比较，养成搜集信息、实事求是的投资好习惯，不只是为了更理想的收益或舒适的家，也是为了更成熟的投资能力。

## 凱蒂亞洲城 年終酬賓活動

佳节优惠 参加抽好礼

【HOLIDAY SPECIAL SALE】

这个与家人团聚的日子，让我们为您送上亚州美食！  
凯蒂亚洲城提供线上点餐服务，专人外送！  
加购回本优惠券，安心美味吃得到！



使用優惠券  
參加好禮抽獎



抽獎時間  
1/16/2021 (SAT)  
2/20/2021 (SAT)



+  
40  
免費與優惠價格

超值享受  
\$500

掃描QR CODE  
立即訂購亞洲美食



Katy Asian Town Retail Condominium Association, Inc. (the "Association") is a separate and distinct corporation from MMA On-The-Go, katyasiantown.com, and any company or business operating in Katy Asian Town Condominiums. The representations of MMA On-The-Go, katyasiantown.com, and any company or business operating in Katy Asian Town Condominiums are not the representations of the Association, nor is the Association liable for the website content, business offerings, or actions of said entities.

KATYASIAN TOWN TX.COM

23119 COLONIAL PARKWAY, KATY, TX 77449 | 832.674.1688

## GRAND WEST CONDOS

1207 Grand West Blvd Katy, TX 77449

Urban living, suburban relaxing

1 Bedroom / 2 Bedrooms From \$235K

Email: JosieLinTeam@gmail.com

Open House

11:30am ~ 5:00pm

Saturday

蒂凱佳苑

食衣住行育樂一次滿足的完整大學城

優質地點 | 步行可達 | 大學校園



Disclaimer: The information contained in this brochure, while supplied by sources deemed reliable, is subject to errors and omissions and is not, in any way, warranted by an agent or independent associate. This information is subject to change without notice. Developer reserves the right to discontinue the program at any time. 免責聲明：本冊所載之內容均來自可靠之來源，但並不保證其準確性。此冊如有更改恕不另行通知，並發給保留隨時更改權利，恕不另行通知。你的投資決策完全由你負責。



步行可及各種生活所需

JCPenney

UNIVERSITY OF HOUSTON

HCC

CINEMARK

85°

A

H

RE/MAX

RE/MAX UNITED

聯禾

Email: JosieLinTeam@gmail.com

聯禾地產中國城 Houston China Town:

Tel: 713-630-8000

Add: 9889 Bellaire Blvd Ste 118,  
Houston, TX 77036

聯禾地產凱蒂亞洲城 Katy Asian Town:

Tel: 346-387-9452

Add: 23119 Colonial Parkway A1,  
Katy, TX 77449